

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-58: Osobitné požiadavky na komerčné elektrické umývacie stroje. Zmena A12	STN EN 60335-2-58/A12 36 1055
------------	---	---

Household and similar electrical appliances. Safety Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/16

STN EN 60335-2-58 z novembra 2005 sa bez tejto zmeny A12 môže používať do 22. 1. 2019.
Rozpracovanie prekladom.

Obsahuje: EN 60335-2-58:2005/A12:2016

123161

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-58:2005/A12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2016

ICS 97.040.40

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-58: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-58: Règles particulières pour les lave-vaisselle
électriques à usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-58: Besondere Anforderungen für
elektrische Spülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60335-2-58:2005; it was approved by CENELEC on 2015-06-22. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 General requirement.....	6
7 Marking and instructions	6
19 Abnormal operation.....	8
20 Stability and mechanical hazards	9
21 Mechanical strength	9
22 Construction	9
27 Provisions for earthing	11
Annex ZC (normative) Normative references to international publications with their corresponding European publications.....	12
Annex ZE (informative) Specific additional requirements for appliances and machines intended for commercial use.....	14
Annex ZF (informative) Criteria applied for the allocation of products covered by standards in the EN 60335 series under LVD or MD	14
Annex ZAA (normative) Emission of acoustical noise	15
ZAA.1 Noise reduction.....	15
ZAA.2 Noise test code	15
ZAA.2.1 Emission sound pressure level determination	15
ZAA.2.2 Sound power level determination.....	15
ZAA.2.3 Mounting and installation conditions	15
ZAA.2.4 Operating conditions	16
ZAA.2.5 Measurement uncertainties.....	16
ZAA.2.6 Information to be recorded	16
ZAA.2.7 Information to be reported	16
ZAA.2.8 Declaration and verification of noise emission values	17
Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of EU Directives.....	18
Bibliography	19

European foreword

This document (EN 60335-2-58:2005/A12:2016) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-07-22
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2019-01-22

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and its amendments, EN 60335-2-58:2005, EN 60335-2-58:2005/A1:2008, EN 60335-2-58:2005/A11:2010 and EN 60335-2-58:2005/A2:2015.

This Part 2 applies in conjunction with EN 60335-1:2012 and its amendments, which is referred to in this text as "Part 1". This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of Part 1 as indicated in the text.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60335-2-58 are prefixed "Z".

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in bold in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Introduction

Replacement:

This European Standard has been prepared to provide a means of conforming to essential safety requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC. Other requirements and other EU Directives may be applicable to the machines falling within the scope of this standard.

This standard is a product family standard dealing with the safety of commercial electric dishwashing machines and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

This standard recognises the level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of commercial electric dishwashing machines when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers any reasonably foreseeable misuse of the machinery and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of commercial electric dishwashing machines.

A commercial electric dishwashing machine that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

This standard takes into account the requirements of HD 60364-1 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the machinery is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

Pressurized components incorporated in machines within the scope of this standard are pressure equipment which is classified no higher than category I of the Pressure Equipment Directive (2014/68/EU). According to Article 1, item 2.f of the Pressure Equipment Directive, this equipment is excluded from its scope.

1 Scope

Add after the first paragraph:

These dishwashing machines are designed to be connected to hot and/or cold water supply. Dishwashing machines making use of steam or hot water for heating purposes are also within the scope of this standard.

Replace the second dashed item in NOTE 103 by the following:

- in some countries additional requirements on the safe use of the equipment covered may be specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

Add the following dashed item in NOTE 103:

- for scrapping of appliances, additional requirements may be necessary.

Delete NOTE 104.

Addition:

This standard does not apply to

- appliances designed exclusively for industrial purposes, for example machines used in the food industry for cleaning receptacles that serve as packaging for final products (e.g. bottle-cleaning machines);
- dishwashers that do not form one functional unit, for example where a transportation device transfers the load from one separate unit to another;
- separately driven transport devices not confined in the appliance;
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas);
- conveyor dishwashers (EN 50416).

2 Normative references

Add the following normative references to Clause 2 of EN 60335-1:2012:

EN 60704-1:2010, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne noise – Part 1: General requirements* (IEC 60704-1:2010)

EN ISO 3744, *Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane* (ISO 3744)

EN ISO 3746, *Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane* (ISO 3746)

EN ISO 4871, *Acoustics – Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment* (ISO 4871)

EN ISO 9614-2, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity – Part 2: Measurement by scanning* (ISO 9614-2)

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN ISO 11201, *Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections* (ISO 11201)

EN ISO 11203, *Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions from the sound power level* (ISO 11203)

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN